



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 61.440/1
van 18 mei 2017

avis 61.440/1
du 18 mai 2017

over

sur

een ontwerp van koninklijk besluit
'tot wijziging van artikel 17^{quater}
van het koninklijk besluit van
28 november 1969 tot uitvoering
van de wet van 27 juni 1969 tot
herziening van de besluitwet van
28 december 1944 betreffende de
maatschappelijke zekerheid der
arbeiders'

un projet d'arrêté royal 'portant
modification de l'article 17^{quater}
de l'arrêté royal du
28 novembre 1969 pris en
exécution de la loi du 27 juin 1969
révisant l'arrêté-loi du
28 décembre 1944 concernant la
sécurité sociale des travailleurs'

Op 2 mei 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Sociale Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van artikel 17^{quater} van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders’.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 16 mei 2017. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Wendy DEPESTER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 18 mei 2017.

*

Le 2 mai 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre des Affaires sociales à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal ‘portant modification de l'article 17^{quater} de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs’.

Le projet a été examiné par la première chambre le 16 mai 2017. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Wendy DEPESTER, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 18 mai 2017.

*

Aanhef

1. Het is niet nodig om in de aanhef melding te maken van de artikelen die het voorwerp zijn van de ontworpen wijzigingen.¹ Men schrapple derhalve de woorden “, artikel 17^{quater}” aan het einde van het tweede lid van de aanhef.

2. In het derde lid van de aanhef wordt verwezen naar het advies van de Nationale Arbeidsraad. De gemachtigde deelde in dat verband mee dat dit advies weliswaar werd gevraagd, maar nog niet werd ontvangen.

Indien de aan de Raad van State voorgelegde tekst ten gevolge van het vervullen van het voornoemde vormvereiste nog wijzigingen zou ondergaan, moeten de aldus gewijzigde bepalingen, ter inachtneming van het voorschrift van artikel 3, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, nog om advies aan de afdeling Wetgeving worden voorgelegd.

Artikel 1

3. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp vervange men de zinsnede “, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 2001,” door de woorden “, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 31 januari 1991 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 2001,”.

4. In het ontworpen artikel 17^{quater}, § 3, 1°, van het koninklijk besluit van 28 november 1969² (artikel 1, 3°, van het ontwerp), moet worden verwezen naar “artikel 103, eerste lid, 2°, en tweede lid,” van de betrokken wet van 15 mei 2007, in plaats van naar “artikel 103, 2°” van die wet; in het ontworpen artikel 17^{quater}, § 3, 2°, van het voornoemde koninklijk besluit (artikel 1, 3°, van het ontwerp), dient de verwijzing naar “artikel 103, 4°” van de wet van 15 mei 2007 te worden vervangen door een verwijzing naar “artikel 103, eerste lid, 4°, en tweede lid,” van dezelfde wet.

5. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 17^{quater}, § 3, 1° en 2°, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 (artikel 1, 3°, van het ontwerp), moet melding worden gemaakt van het correcte opschrift van de wet van 15 mei 2007 ‘betreffende de civiele veiligheid’ (niet: civiele bescherming).

¹ *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling nr. 30, te raadplegen op de website van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be), hierna “*Handleiding wetgevingstechniek*”.

² Koninklijk besluit van 28 november 1969 ‘tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders’.

6. In het ontworpen artikel 17^{quater}, § 4, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 (artikel 1, 4°, van het ontwerp), dienen de woorden “zoals bedoeld in het eerste lid” te worden weggelaten. De ontworpen paragraaf bestaat immers uit slechts één enkel lid.

7. Ter wille van de leesbaarheid van het ontworpen artikel 17^{quater}, § 4, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 (artikel 1, 4°, van het ontwerp), late men de herhaling van het volledige opschrift van het koninklijk besluit van 10 juni 2014 weg en schrijf men “en de punten 5 en 6 van de bijlage bij het voornoemde koninklijk besluit van 10 juni 2014, verricht door ...”.

Artikel 2

8. Overeenkomstig hetgeen vanuit legistiek oogpunt gebruikelijk is, passe men de redactie van artikel 2 van het ontwerp aan als volgt:

“Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2017.”³

*

³ Handleiding wetgevingstechniek, Formule F 4-5-1-3.

Préambule

1. Il n'est pas nécessaire de mentionner dans le préambule les articles qui font l'objet des modifications en projet ¹. Il convient dès lors de supprimer les mots « , l'article 17^{quater} » à la fin du deuxième alinéa du préambule.

2. Le troisième alinéa du préambule vise l'avis du Conseil national du travail. Le délégué a à ce sujet communiqué l'information selon laquelle cet avis a bien été demandé mais pas encore reçu.

Si l'accomplissement de la formalité susmentionnée devait encore donner lieu à des modifications du texte soumis au Conseil d'État, les dispositions ainsi modifiées devraient être à nouveau soumises pour avis à la section de législation, conformément à la prescription de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Article 1^{er}

3. Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet, on remplacera le segment de phrase « , modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 11 décembre 2001, » par les mots « , inséré par l'arrêté royal du 31 janvier 1991 et modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 2001, ».

4. L'article 17^{quater}, § 3, 1^o, en projet, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 ² (article 1^{er}, 3^o, du projet) doit faire référence à l'« article 103, alinéa 1^{er}, 2^o, et alinéa 2, » de la loi concernée du 15 mai 2007, au lieu de l'« article 103, 2^o » de cette loi ; dans l'article 17^{quater}, § 3, 2^o, en projet, de l'arrêté royal précité (article 1^{er}, 3^o, du projet), il convient de remplacer la référence à l'« article 103, 4^o » de la loi du 15 mai 2007 par une référence à l'« article 103, alinéa 1^{er}, 4^o, et alinéa 2, » de cette même loi.

5. Dans le texte néerlandais de l'article 17^{quater}, § 3, 1^o et 2^o, en projet, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 (article 1^{er}, 3^o, du projet), on mentionnera l'intitulé correct de la loi du 15 mai 2007 'betreffende de civiele veiligheid' (et non : civiele bescherming).

6. Dans l'article 17^{quater}, § 4, en projet, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 (article 1^{er}, 4^o, du projet), il y a lieu d'omettre les mots « visés à l'alinéa 1^{er} ». En effet, le paragraphe en projet ne se compose que d'un seul alinéa.

7. Par souci de lisibilité de l'article 17^{quater}, § 4, en projet, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 (article 1^{er}, 4^o, du projet), on omettra la répétition de l'intitulé complet de

¹ *Principes de la technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, Conseil d'État, 2008, recommandation n° 30, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be), ci-après : « Guide de légistique ».*

² Arrêté royal du 28 novembre 1969 'pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs'.

l'arrêté royal du 10 juin 2014 et on écrira « et les points 5 et 6 de l'annexe de l'arrêté royal précité du 10 juin 2014 effectuées par ... ».

Article 2

8. Conformément à ce qui est d'usage du point de vue de la légistique, on adaptera la rédaction de l'article 2 du projet comme suit :

« Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2017 »³.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME

³ *Guide de légistique*, formule F 4-5-1-3.